

Provincia Ravenna



Dichiarazione Reciproca in occasione del 20° Anniversario del gemellaggio tra Province seit 30. Juli 1992

Landrat Klaus Pavel,
Provincia dell'Ostalb

Presidente Claudio Casadio,
Provincia di Ravenna

In occasione del 20° Anniversario del gemellaggio tra le Province di Ravenna e dell'Ostalb, riconfermano la piena validità delle motivazioni ideali che il 30 luglio 1992 hanno portato alla sottoscrizione del reciproco gemellaggio tra le Province di Ravenna e dell'Ostalb.

Manifestano la loro più grande soddisfazione

per l'intensiva e duratura collaborazione sviluppata negli ultimi 20 anni in molteplici campi, come ad esempio nel campo dell'economia, della cultura, dello sport e degli scambi tra giovani. Inoltre è sottolineato l'attuale stato eccellente delle relazioni di gemellaggio esistenti tra i due territori considerando che, nel frattempo, all'interno di questo gemellaggio tra Province si sono aggiunti nuovi gemellaggi tra città e comuni. In Europa, questo è, unico e un modello per lo sviluppo di i relazioni di gemellaggio e vincoli di amicizia.

Per i prossimi anni si impegnano

a proseguire e intensificare i rapporti di gemellaggio e ad approfondire le già esistenti molteplici amicizie. Il gemellaggio servirà anche in futuro soprattutto a tutti gli abitanti di entrambi le Province. Deve però anche contribuire al mantenimento della pace e della libertà in una comune Europa.

Per la Provincia di Ravenna
Ravenna, 08 maggio 2012

Claudio Casadio
Presidente

Gemeinsame Erklärung anlässlich des 20. Jahrestages der Kreispartnerschaft

Landrat Klaus Pavel,
Ostalbkreis

und

Präsident Claudio Casadio,
Provincia Ravenna

erneuern anlässlich des 20. Jahrestages der Partnerschaft zwischen der Provinz Ravenna und dem Ostalbkreis die volle Gültigkeit der ideellen Gründe, die am 30. Juli 1992 zur Unterzeichnung der gemeinsamen Partnerschaft zwischen der Provinz Ravenna und dem Ostalbkreis geführt haben.

Sie bekunden große Zufriedenheit

über die intensive und dauerhafte Zusammenarbeit in den letzten 20 Jahren in vielen Bereichen, so zum Beispiel in den Bereichen Wirtschaft, Kultur, Sport und Jugendaustausch. Weiter ist der derzeitige exzellente Stand der partnerschaftlichen Beziehungen beider Landkreise hervorzuheben, da mittlerweile innerhalb der bestehenden Kreispartnerschaft neun Städte- und Gemeindepartnerschaften entstanden sind. Innerhalb Europas ist dies einzigartig und vorbildlich für die Entwicklung von partnerschaftlichen Beziehungen und Freundschaften.

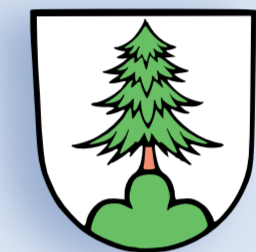
Sie verpflichten sich in den kommenden Jahren

die lebendigen partnerschaftlichen Beziehungen intensiv fortzuführen und die vorhandenen vielfältigen Freundschaften weiter zu vertiefen. Die Partnerschaft soll auch zukünftig vor allem den Menschen in beiden Raumschaften dienen. Sie soll aber auch zur Erhaltung des Friedens und der Freiheit in einem gemeinsamen Haus Europa beitragen.

Für den Ostalbkreis
Aalen, den 08. Mai 2012

Klaus Pavel
Landrat

Ostalbkreis



Castel Bolognese



Cervia



Bagnara Romagna



Casola Valsenio



Rusci



Cotignola



Solarola



Bagnacavallo



Faenza



Aalen

Abtsgmünd

Adelsmannsfelden

Bartholomä

Bopfingen

Hüttlingen

Kirchheim

Neeresheim

Schwäbisch Gmünd